

HNB GRAMEEN

# மீமிலைவர்

இருள் நீக்கும் உன்னத பணி

— 2016 ஓக்டோபர் - நாள்யா் தெழு்



வாழ்க்கை கடவில்  
பயணிப்பதற்கு  
நாம் என்றும்  
பக்கபலமாக இருப்போம் ...



அவர் பெயர் ஜெகிகா கோக்ள். அவர் இவ்வில்லைகள் பிறக்கும் போது இரண்டு கைகளும் இன்றியே பிறந்தான். அதாவது அந்தப் பெண் குறைபாடுடைய பெண்ணாகவே இவ்வுலகில் தோன்றினான்.

இப்பெண்ணின் தாயார் சிறுபாராயம் முதல்  
இப்பெண்ணுக்கு பேருதவியாக இருந்தார்.

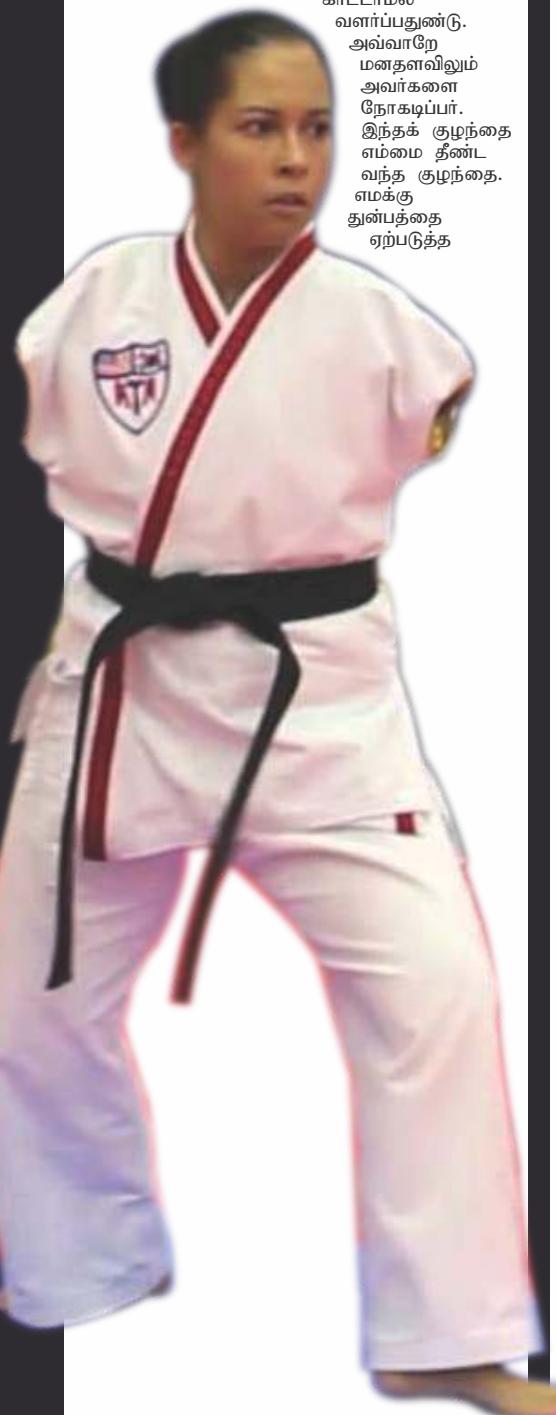
நண்பியாகவும் இருந்தார். அவ்வாறே

இப்பெண்ணால் தகனு தனது குழந்தை கைகள் இல்லாமல் பிறந்ததாக என்னி ஒருநாளும் கண்ணிர் சிற்றியதில்லை. தனது குழந்தைக்கு பெற்றோர் இருவரும் அதிக அன்பு வெற்றத்தினால். அன்பின் முலமாக உரசாக கழட்டி தெரியசாலோயக வளர்த்தார்கள். அவற்றையெ வீட்டில் நல்ல ஆலோசனைகளும் சிறந்த வழிகாட்டல்களும் ஒவ்வொரு நாளும் விடைத்தன. இதனால் தான் குறைபாடுடைய பெண் என்பதை மறந்து வழக்கூடிய குழந்தை ஆருவானது. எமது நாட்டில் அநேக பெற்றோர் தமது குழந்தை குறைபாடுடைய குழந்தையாக

வளர்ப்பதுண்டு

வேளாப்பனுணரு.  
அவ்வாறே  
மனதளவிலும்  
அவர்களை  
நோகுவ்பார்

நூக்டிபா.  
இந்தக் குழந்தை  
எம்மை தீண்ட  
வந்த குழந்தை.  
எமக்கு  
துன்பத்தை  
ஏற்படுத்த



வேண்டுமென்பதற்காக பிறந்த குழந்தை என்று அந்தக் குழந்தையை பார்த்து கூறுவதை காணலாம். இதனால் அந்தக் குழந்தை மனதிலில் துண்பப்பட்டு உர்ச்சம், தெரியம், மனவளச்சி ஆகியவை பாதிப்பதைக்கிறது. இதனால் அக்குழந்தையின் எதிர்காலம் சூனியமாகப்பட்டு அவர்களின் வாழ்வு சின்னாயின்மொவதற்கு பெற்றோர் காரணமாக இருக்கிறார்கள். எனினும் ஜெசிகாவின் பெற்றோர் அவனுக்கு நாளாந்தம் வழங்கிய நூதியமான வாதத்தைகள் அந்தப் பெண்ணின் ஏதிர்காலம் சீர்ப்பாதாக அமைய வழியேற்படுத்தியதே அன்றி தனக்கு இரு கரன்களும் இல்லையென்பதை என்னி

ஆகையென்று இருந்தது. அதாவது தனக்கு கைகள் இல்லையென்பதை குறிப்பாடாக குருதாமல் தான் ஒரு வேண்டுமென்ற கணம் ஒட்டியாக இருக்க வேண்டுமென்ற கணம் இருந்தது. அவனுக்கு பிடில் எவ்வித தத்துவம் விதிக்காமல் அதிலும் அவன் வெற்றி பெறுவதற்கு வாய்ப்பு ஏற்படுத்திக் கொடுக்கப்பட்டதுன் விமான ஓட்டியாக வருவதற்கும் சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டது. இதனால் எவ்வித அச்சமும் இன்னு விமான ஓட்டுனர் பயிற்சி பாட நெறியில் கலந்து கொண்டு வெற்றிக்காரர் பூர்த்தி செய்தாள். இதன் மூலம் உலகில் கைகள் இல்லாமல் விமான ஓட்டி என்ற பெயரைப் பெற்றுதான் உலகப் பிரிவில் திட்டம் பெற்றுக்கொண்டு வெயர் பெற்றார். கைகள் இல்லாமல் வானத்தில் இரு கால்களினால்

# കാല്കാലി വിമാനമുട്ടുമാതിരി പെൻ



கவலைப்படவில்லை.  
 இதனால் அவனும்  
 பெற்றோரும்  
 கிடைக்காத  
 ஒன்றையெண்ணி  
 கவலைப்படாமல்  
 எனிர்காலத்தை எவ்வாறு  
 வெற்றிகொள்வது என்பது  
 தொடர்பிலேயே  
 சிந்தித்துக்  
 கொண்டிருந்தனர்.  
 இதனால் தைரியமாக  
 எந்த விடயத்தையும்  
 செய்வதற்கு  
 பழக்கப்பட்டது. அவர் இன்றும் தமது பெற்றோர்  
 மது அதிக அன்றையும் தைரியமான  
 விக்காட்டலையும் நினைவு கூறுகிறார். அவர்  
 இதற்கான காரணமாக கூறுவது அவரின்  
 தாயும் தந்தையும் தனது பிள்ளைகளுக்கு கைகள்  
 கிளிமால் பிற்நூத்தாக என்னி ஒருநாளும்  
 வாடுத்தப்படலைலை என்பதாக கூறுகிறார்.  
 ஜெசிக்காவுக்கு இரண்டு தைகளும் இல்லாத  
 போய்கும் ஏனையை மானுவிக்கணைப் போன்று சகல  
 விளையாட்டுகளிலும் பங்குபற்றினார். குறிப்பாக  
 ஜென்றுவர்த்தி, நாட்டியம், பாடல் போவது  
 போன்றவற்றில் அதிக ஆர்வம் காட்டினார்.  
 இதற்கு மேலதிகமாக நீச்சல், வாக்கள்  
 ஓட்டுதோ, பியானோ இசைக்காட்டினார். இந்த  
 விளையாட்டுகளை தான் கல்வி கற்ற  
 பாடசாலையிலும் பிரத்தியேகமாக தான்  
 வெளிபிடங்களுக்கு சென்று பயிற்சி பெற்றுக்  
 கொண்டார். அவன்வாறே கராத்தோ போட்டியில்  
 கற்றுப்பு படி வீராங்கனரையை வாக்கள்தை  
 மற்றவர்களின் துணையினிறி தானே ஓட்டிச்  
 செல்லதுவிடம் நிருப்பும் பணியையும்  
 அவனே செய்து வந்தாள். இதற்கு மேலதிகமாக  
 2005ஆம் ஆண்டு  
 பல்கலைக்கழக கல்வியைத்  
 தொடர்ந்து சமூக  
 வினாங்களத்தில்  
 பட்டமொன்றையும் பெற்றுக்  
 கொண்டாள். அவன்வாறே  
 தனது உள்ளத்தில்  
 நிறைவேறாத



**பிரேமசிறி கமகே**  
தலைவர், கைத்தொழில்  
அபிவிருத்தி நிலையம்

விமானத்தை ஒட்டுவதுடன் அதில் பாரிய விளம்பரமாண்றும் காட்சிபுதுத்தப்பட்டிருந்தது. அது எவ்வள ஒருங்கிணங்கல் ஆகும். அதில், 'Look mom, wait for arms' பாருங்கள் அம்மா இரு கைகள் இன்றி என்பதாக தெரிவிக்கப்பட்டிருந்தது. அவள் தனது மகன் தினத்தை இலவசாறு கொண்டாடினார். அவள் ஒரு முழுமையான பெண்ணாகும். உலகில் கைகள் இன்றி விமானமியாகும். உலகில் கைகள் இன்றி விமான ஒட்டும் பத்திரிகைத் திடுவரை பெறுவது கொண்டில்லை. கைகள் இலவசாறுகளின்றி பலர் ஏதினைகளுக்காலம் அல்லது தெரிவிக்கலாம். எனினும் ஜீசிக் அவ்வாறு ஒருநாளும் சிற்றிக்கலில்லை. ஸிந்திப்பதற்கான வாய்ப்பும் இருக்கவில்லை. காரதே விளையாட்டு, எழுதுதல், விமானம் ஒட்டுடோல், வாகனம் ஒட்டுடோல் போன்றவற்றை சாதாரண மனிதர்கள் செய்வது போன்ற உலகுக்காக செய்கிறார். அவ்வாறே இன்று உலகம் அறிந்த சாதனைப் பெண்ணாகவும் தீக்கும்கிறான். அவள் இன்று மனிதர்கள் முழுமாதிரிக்கிற, பிரச்சித்திபெறுவதை பெண்ணாக ஒருவெட்டுத்துள்ளார். இந்த சம்பவத்தின் மூலம் நாம் அறிந்து கொள்வது இரண்டு கைகளும் இல்லாவிட்டாலும் இலவசம் தெரியாக செய்யப்படால் நீத்தொடர்பு சுவாஸவையும் இலக்குவாக கெற்றிவெள்ள முடியும். உங்கள் வாழ்க்கையில் இவ்வாறான அனுமாவங்களை பெற்று வாழ்க்கையின் இலக்கை பார்த்து திசைக்கடபம் கொள்ளங்களான்.



**HNB GRAMEEN**

**ယଗଭ୍ୟ ରୁଦ୍ଧ ଯାତ୍ରୁମାରୁକୁନ୍ତକଣ୍ଠ - ଲିଙ୍ଗପରମ୍ପରାରେ ତୁମ୍ଭରେଇକିମ୍ବିଟି ହୁଏ**

## சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கு



ප්‍රිතිසේයිල් මුතලාවතු  
 නපරාක සිත්තියැන්ත ත  
 තනතු පෙරක් කුඩාන්තකකු  
 නාරු ණුපා පණත්ත  
 ව්‍යුහ්න්තුම තනතු  
 පාට්ටනාරුන නාරු ණුපා  
 නායෝත්තාගෙ තනතු  
 එත්තාගා පයන්ත්තින්කාන  
 ව්‍යුහ්කාට්දියාක මුතල්දු  
 ජේයුම සිරුවන්  
 ජොතාපාග ඩීසම්පරම  
 ලිඛත්තිරැණියල  
 නුතාකන් නුතාක කාන්ත  
 කාලාන්කබිල්  
 තිරුරියිප්පාත්ම නාම  
 අගෙවරුම අරින්ත  
 ඩීසම්පරමාකුම්.

HNB கிராமின் யாலு  
 சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கு,  
 மக்கள் மத்தியில்  
 சென்றவைவதற்காக  
 தயாரிக்கப்பட்ட இந்த  
 வர்த்தக இலாம்பரத்தை  
 தொலைக்காட்சி  
 ஊட்கண்களில்  
 திரையிட்டமை தொடர்பாக  
 அதன் திரைக்கதை  
 தயாரிப்பாளர் புத்திக  
 திலாந்துக்கை சந்தித்தோம்.  
 நாம் கேட்டுக்  
 கொண்டதற்கு அமைய  
 அவர் வழக்கிய  
 நேர்காணலை கீழே  
 தருகின்றோம்.  
 HNB கிராமின்  
 நிறுவனத்தின் யாலு

சிறுவர் சேமிப்பு  
 கணக்கினை  
 அறிமுகப்படுத்த வர்த்தக  
 விளம்பரமான்றை  
 தயாரிக்குமாறு எமது  
 பிரசராந் நிறுவனமான  
 "ரேட்ஸ் என்ட் ரோட்ஸ்"  
 விடம் கையளித்த  
 சந்தர்ப்பத்தில் இந்த  
 விடயத்தை எவ்வாறு  
 பொதுமக்களிடம்  
 கொண்டு செல்வது  
 என்ற என்னைம்  
 எனக்குள் பாரியதொரு  
 பிரச்சினையாக  
 தென்பட்டது. அதிலும்  
 பல்வேறு போட்டி சிறுவர்  
 சேமிப்பு கணக்குகள்  
 காணப்படும் சந்தர்ப்பத்தில்  
 யாலு சிறுவர் சேமிப்பு  
 கணக்கை விசேட சிறுவர்  
 சேமிப்பு கணக்காக  
 மக்கள் மத்தியில்  
 பிரபல்யம்படுத்துவதற்காக  
 யாலுவினால் கிடைக்கும்  
 நன்மைகள் தொடர்பாக  
 எனக்கு தெரிவிக்க  
 வேண்டியிருந்தது.  
 சிறுவர்களிடம் காணப்படும்  
 என்னாங்கள் பலவற்றில்  
 சிறந்த ஒன்றாக யாலுவடின்  
 யாலுவாக (நன்பனுடன்  
 நன்பனாக) என்ற  
 விளம்பரம் ஓர் அர்த்தத்தை  
 தருகின்றது. ஜஸ்கிரீம்  
 ஒன்றை குடித்தல்,  
 விளையாட்டு பொருளை  
 வாங்குதல் போன்ற  
 விடயங்களை தவிர்த்து  
 சேமிக்கும்  
 நற்பழக்கங்களுடன்  
 நன்பனாகும்  
 சிறுவர்களுக்கு  
 யாலுவினால் கிடைக்கும்  
 நன்மைகளுக்கு

മേലത്തികമാക പെരുമതിമികക  
 പരിസിലക്കണ കിടൈക്കുമ  
 കത്തൈയെ നാൻ  
 മുൻഞ്ഞൈക്കു മുയർച്ചി  
 ചെമ്പ്രേതൻ. പുത്തികവിൻ  
 ഇന്ത് കരുത്തുകകണ  
 തൊലൈക്കാട്ടിച്ചിയില്  
 ഓസിപ്പതിവു ചെമ്പ്യുമ്  
 പൊറുപ്പു എന്റ്ലെൾസ്  
 വേല്ട് (Endless World)  
 ഇൻ മിലാൻ കുരോവക്കു  
 ശേരുന്നക്കപ്പട്ടതു. മിലാനിന്  
 മേന്റപ്പോൾ ശൈലി രംക  
 പണ്ടോരാവിൻ  
 പടപ്പിളിപ്പിനാല് ഓസിപ്പതിവു  
 ചെമ്പ്യപ്പട്ട ധാരി  
 വിണാമ്പരം ചിരുവൻ മർഹുമ്  
 താത്താ ഒരുവരൈയുമ്  
 തേടുമ് പൊറുപ്പുമ്  
 പുത്തികവുക്കു ലിലകുവാൻ  
 പിയാമാക ഇരുക്കകവില്ലെല.  
 ചിരുവൻ തേടുമ് പോതു  
 അംചിരുവൻ  
 തുഡിപ്പാണവനാകവുമ്  
 കവർക്കിഡിയാൻവനാകവുമ്  
 ഇരുപ്പതുടൻ പെരിയോരൈ  
 മഴിക്കുമ്  
 നട്ടുന്നമുൻഡാണാകവുമ്  
 ഇരുക്ക വേണ്ടുമെന  
 നിണ്ണെൽത്തോമ്. നാമ്  
 നിണ്ണെൽത്ത ചിരുവൻ ഒരുവൻ  
 എമക്കു കിടൈത്താൻ.  
 അവൻ ചന്തുക. താത്താ  
 ഇന്തത് തുരൈയില് പുതിയവർ  
 എൻപതാല് പടപ്പിളിപ്പൈ  
 പലത്തവകൾ ചെമ്പ്യ  
 വേണ്ടിയേറ്റപ്പട്ടി.  
 താത്താ മിലിനിടമ് പല  
 തടവൈകൾ കോപത്തുക്കു  
 ഉംസാൻ സന്തന്ദ്രപ്പാവക്കുന്മ  
 ഉണ്ടു. എനിന്നുമ് അവർ  
 തന്നുന്നെയെ പൊരുപ്പൈ  
 ഉണ്ണൻ്തു പൊരുമൈയാക  
 ഇന്ത കതാപാത്തിരത്തിൽ

நடித்தார் என்று கூறாமல்  
இருக்க முடியாது.  
தாத்தாவின்  
கதாபாத்திரத்துக்கு காமினி  
உதவியில் செய்தார்.  
இந்த விளம்பரத்துக்கான  
காட்சிகளை கொம்பனி  
வீதி மற்றும் பிலியந்தலை  
பகுதியில்  
மேற்கொண்டோம். அந்தக்  
காலப்பகுதியில் மாம்பழ  
தட்டுப்பாடு  
காணப்பட்டதால்  
மாம்பழங்களை வெளியில்  
இருந்து கொண்டு வந்து  
பிளாஸ்டிக் கம்பத்தில்  
தொங்கவிட்டு மாமரத்தை  
போல் காட்சிபடுத்தினோம்.  
புத்திக் சிரித்தவாறு  
எம்மிடம் தெரிவித்தார்.  
எவ்வாறாயினும் பலரின்  
முயற்சியான மார்பு 45  
விநாட்கள் கொண்டு இந்த  
சிறப்பான விளம்பரத்தை  
தொலைக்காட்சியில்  
பார்த்த போதும் இதனை  
படமாக எடுப்பதற்கு  
செலவழிக்கப்பட்ட இரண்டு  
நாட்களும் அதன் பின்னர்  
ஒரு முழு விளம்பரமாக  
தயாரித்து  
தொலைக்காட்சியில்  
கொண்டு வருவதற்கு  
உழைத்த தியாகங்கள்  
பலருக்கு இப்போது  
மறந்திருக்கலாம்.

ஆக்கம்  
தஹம்ஸா  
திசரங்கி

**மற்றவர்களின் அனுபவம் உங்களுக்கு எந்துக்காட்டுகளாகும்.**



## இலங்கையின் வர்த்தக அபிவிருத்திக்கு முயற்சியான்மையின் முக்கியத்துவம்

- புதிய உற்பத்திகள் அல்லது தற்போதைய உற்பத்தியை மேலும் விருத்தி செய்வதற்காக வியாபார வாய்ப்புகளை உருவாக்குதல்.
- நிலம், உடறைப்பு மற்றும் மூலதனம் ஆகியவற்றினாடாக வருமானத்தை உயர்த்த சந்தர்ப்பத்தை ஏற்படுத்திக் கொடுப்பதுடன் அவசிகிடம் விருத்தியை ஏற்படுத்தல்.
- முயற்சியான் அரும்பிக்கும் வர்த்தகத் துறையில் பல கிளை வியாபாரங்களை ஏற்படுத்தல்.
- சந்தையில் காணப்படும் கடுமையான போட்டிக்கு மத்தியில் இருக்க வேண்டுமானால் நல்லீ கண்டுபிடிப்புகள் அவசியமாகும். இதன் மூலம் வர்த்தகம் விருத்தியடையும்.
- சந்தையை விரிவுபடுத்துவதன் மூலம் ஏனைய சேவைகளில் விருத்தி ஏற்படும்.

**முயற்சியான்மையின் போக்குகள்**

### பெண் முயற்சியான்மை (Women Entrepreneurship)

நல்ல கண்டுபிடிப்புகளுக்காக பெண்களை ஈடுபடுத்துவதல் என்று பொருள்படும். அழகுக்கலை, முதலிழவுமைப்பு, கேக் தயாரிப்பு போன்ற துறைகளில் பெண்கள் புதுமைகளை ஏற்படுத்த வேண்டுமென்றே நோக்கமாகும்.

### சமூக முயற்சியான்மை (Social Entrepreneurship)

குழல் பாதுகாப்பு, காகாரம், அனர்த்த நிவாரணம் போன்ற துறைகளில் புதுமைகளை கடைப்பிடிக்க வேண்டுமென்பதாகும். மன திருப்தி, சமூக மதிப்பு, அங்கீகாரம், நன்மை போன்ற பிரதிலூலாபங்களை எதிர்பார்த்து இல்லாறான முயற்சியான்மை செயல்படும். ஒ: வறுமையில் உள்ள மக்களுக்காக எவ்வித பிணையுமின்று அந்த மக்களை நம்பிக்கையாளராக வைத்து கடன் வசூலியை ஏற்படுத்திக் கொடுத்த பங்களை கிராமின் வங்கியின் ஸ்தாபகரும் நோபல் பரிசினை பெற்றவருமான கலாந்தி மொறுமை யூனில் சமூக முயற்சியாளராகும்.

### பலதேசிய முயற்சியான்மை (Multipreneurship)

பாரிய நிறுவனமென்றில் ஒன் தடத்தையில் புதுமைகள் பலவற்றை அறிமுகப்படுத்துவதாகும். இதில் பிரதானமாக புதிய வர்த்தகங்கள் அரும்பிக்கப்படுவதுடன் அவை பாரிய அளவில் நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதை குறிக்கும்.

### உள்ள முயற்சியான்மை (Intreprenuership)

நிறுவனத்துக்குள் விசேஸ்டாக் பாரிய அமைப்புகளுக்குள் ஏற்படுத்தப்படும் முயற்சியான்மை செயற்பாடுகளை இது குறிக்கும். இதில் நிறுவன ஊழியர்களின் கண்டுபிடிப்பினை (Innovation) முன்வைக்க முடியும். புதிய உற்பத்திகளை செய்யும் நிறுவன ஊழியர்களாக அடையாளப்படுத்த முடியும்.

**வர்த்தக முயற்சியில் காணப்படும் பண்குள்**

### வர்த்தக முயற்சியில் காணப்படும் பண்குளில் பிரதானமாக

- இலாம்பிடல் அல்லது இலாபமிட்டால் நிறுவனத்தை நடத்துவது அதாவது இலாபம் பெறல் அல்லது சமூக சேவையை நோக்கமாக கொண்டு வியாபாரமொன்று ஆரம்பித்தல். செஞ்சிலிவைச் சங்கம், சர்வோதய, லயன்ஸ் களைப் போன்ற சமூக சேவையை நோக்கமாகக் கொண்டு ஆரம்பிக்கப்பட வர்த்தக நோக்கமல்லா நிறுவனங்களாக எடுத்துக்கட்டலாம்.

- சிறிய அடிப்படையில் அல்லது பாரிய அடிப்படையில் பலதேசிய கம்பனிகள் போன்ற பாரிய கம்பனிகளில் தனிநபர் வியாபாரம் போன்ற சிறிய அடிப்படையிலான வியாபாரங்கள் என்ற அடிப்படையில் ஒருங்குபடுத்த முடியும்.

- தேவைக்கேற்ப புதிய உற்பத்தையை நடைமுறைப்படுத்தல் தேவை மற்றும் கட்டாயத்தின் அடிப்படையில் புதிய பொருள் அல்லது சேவையை ஆரம்பித்தல்.

- பிரதேச, தேசிய அல்லது ஈவாட்சீ ரதியில் வியாபித்தல் அதாவது கிராமம், பிரதேசம், வலயம் அல்லது சர்வதேச ரதியாக வர்த்தகத்தை விரிவுபடுத்தல்.



சந்திகலூம் ஜெயதங்கூர்,  
கணக்காளர்  
எ.எ.ஏ.பி. கிராமின்

## மேன்மையான உணர்வுகளை பதிவுசெய்யும் சுவடு



பிறக்கும் போதே கைகளின்றி கல்களின் உறுதியால் நான் வார்ந்தேன் இவ்வுலகில் எ சில காலம் இயற்குத்திலீன் உதவியால் தைகளை தக்கதீ இவ்வுலகை கற்றினேன் நான் வழங்கிய கட்டளையால்

கடலில் வழும் மீனைல்லாம் கலங்கும் மலிதா என்றுமே இடராய் பசியைக் களையவே என்னை சமைத்துவேன் என்குதே மலித் கவலை போக்கவே அனைத்தும் வந்ததே புவியில்

துகவுல் - தீவின தீவாராயக்க

### எல்லோரும்

நடித்து . . .

நானும் வந்த போது

நாடகமும் முடிந்தது...

அதனால் நான்

பழைய நினைவுகளை மறந்து

புதிதாக ஆரம்பித்தேன் . . .

நாவன்

கல்கழுவு

## கவீசூச் சாளர்



### மெஹேவரவுக்கு வாழ்ந்து

திட்டமிட்டு அனைவர் வாழ்வின் நலவுக்காக வழிகாட்டியாக வலம் வரும் விளக்காக மக்கள் நலவன் அடிப்படையாகக் கொண்டு வெளிவரும் சுஞ்சிகையாம் மெஹேவரவுக்கு வாழ்ந்து

நான் என்றும் வாழ்ந்து கூறுவேன் மெஹேவரவுக்கு இதனால் என்னை எழுந்தது கவி வடிவில் கடந்த சில நாட்களாக காலலிக்க ஆரம்பித்தேன் தொடர்ந்து எழுதுவேன் நான் உனக்காக

வளர்ச்சி பெற்ற சுஞ்சிகையாக தொடர வேண்டும் நின்றநாட்களின் பின் நாம் இணைந்தோம் கவி எழுதி கண்ணிர் துடைக்கும் எம்க்களின் கரங்களில் என்றும் நீ தவழ வாழ்ந்துகிறேன் கவி வடிவில் ம.ஏ. சால்ட் விஜயசுப்பு அங்குந்துவர் - ஹெரானை கீலனா



புத்தனின் அவதாரமாக நீ வந்தாய் குறுகிய எண்ணங்களை நீ மறந்து வழிகாட்டியாய் எழுந்தேன் உன் வருகை விளக்கீகுந்திய சீமாட்டியாய் நீ விளங்க வேண்டும் இவ்வுலகில் . . .

எ.ஏ.ஏ.ஏ. கெவுருவாவசம் ஜனக பண்டரா தீவாராயக்க பொன்னறுவை கீலனா

மலீதுனீன் கின்ப துன்பங்களுக்கு அழப்படை புரிந்துணர்வீன்மையாகும்.



சுயவிருத்தி (SELF DEVELOPMENT) தொடர்பாக உலகின் முதலாவது நூலாக கருதப்படுவது டெல்கானாவின் HOW TO WIN FRIENDS & INFLUENCE PEOPLE என்ற நூலாகும். இந்த நூல் 1937ஆம் ஆண்டு வெளியிடப்பட்டதுடன் சமார் 34 மொழிகளில் அச்சிடப்பட்டுள்ளது. நூல் வெளியிடப்பட்ட நாள் மதல் இன்று வரை சமார் 78 ஆண்டுகள் கழிந்துள்ள போதிலும் மக்கள் மத்தியில் இன்றும் பிரசித்திபெற்ற நூலாக காணப்படுகின்றது. இந்த நூலின் பிரசித்தி 20,00,000 வரை வெளியிடப்பட்டுள்ளதுடன் உலகின் பல நாடுகளிலும் விற்பனை செய்யப்பட்டுள்ளன. டெல்கானா 1955ஆம் ஆண்டு மராணமானார். அவரினால் படைக்கப்பட்ட இந்த நூல் மக்களின் உள்ளங்களை வெற்றி கொண்டதுடன் எவ்விதம் மக்கள் சுயமாக விருத்தியடைவது என்பது தொடர்பாக மிகவும் ஆக்கப்படுவாமான பல விடயங்கள் இந்தப் புத்தகத்தில் உள்ளடக்கப்பட்டுள்ளன.

# பெல்கானாவின் HOW TO WIN FRIENDS & INFLUENCE PEOPLE என்ற நாவலின் தமிழ் மொழிபெயர்ப்பு

அமெரிக்காவில் சிவில் யத்தும் ஆரம்பமானது, விங்கன் தனது போட்டே மேக் இராணுவ அனிக்கு புதிய ஜெனரால் மீட். இதற்கு முன்னர் ஜெனரால்களினால் விங்கன் பலவேறு இன்னல்களுக்கு முகம் கொடுக்க வேண்டியேற்பட்டது. அவர்களின் திறமையின்மை சுட்டிக்காட்டிய பொதுமக்களில் அனரவாசிக்கும் அதிகமானோர் புதிய ஜெனரல் ஒருவரை நியமிக்குமாறு விங்கன்டம் கேட்டுக் கொண்டனர். அவ்வாறே நாட்டின் இராணுவத் தளபதியாக மட்டை நியமிப்பதிலும் பலவேறு கருத்து முரண்பாடுகள் ஏற்பட்டன. முடிவுகளை ஆரம்பத்திலேயே எடுக்க வேண்டாம். முடிவுகூக்க சந்தர்ப்பம் கொடுக்கள். விங்கனின் புகழை கூறும் ஜெனரல் தான் தெரிவு செய்யப்பட்டமைக்க எதிராக ஏற்பட்ட கருத்து மரணங்காடுகள் என்ன என்பது தான்தால் அவர் இவ்விதம் கூறினார். முக்கியத்துவம் வாய்ந்த ஹெட்ல்பார்க் போர் 1863 ஜூலை ஆரம்பத்தில் முண்டது. ஜூலை மாதம் 4ம் திங்கதி கடும் மழை மற்றும் காற்றும் வீசியது. இதனால் பிலின் தலையையிலோன இராணுவம் பலவேறு இன்னல்களுக்கு முகம் கொடுத்து. அவர் இராணுவத்துடன் போட்டோமெக் நிலையத்துக்கு மிகவும் சோர்ந்த நிலையில் வருகை தந்தார். வெள்ளத்தில் அடிப்படவரைப் போன்று கவலை முகத்துவம் வருகை தந்தார். உண்மையாக லீபின் இராணுவம் மீட்டின் இராணுவத்தால் ஆக்ஷிரிமிக்கப்பட்டு இருந்தது. விங்கன் இதனை கடவுள் தனக்கு வழங்கிய வெகுமதியாக கருதினான். ஏனென்றால் லீபின் இராணுவம் எப்படியாவது தப்பித்து செல்ல வேண்டுமென்று கருதிய போதும் வெள்ளம் அவர்களை தடுக்கு

நிறுத்தியது. இதனாடாக இந்த சந்தர்ப்பத்தை சரியான முறையில் விடங்கள் என்னிடம் லீவின் இராணுவத்தை தோற்கடித்து யுத்த நிறுத்தமொன்றுக்கு செல்ல முடியுமென்பது லிங்கனின் எண்ணமாக இருந்தது. அவ்வாறே லிங்கன் தனது ஜெனராக் மீட்டுக்கு லெவிக்ராப் ஹடாக யுத்த நிறுத்தத்துக்கு செல்லாமல் லீவின் இராணுவத்துக்கு எதிராக போர் தொடுக்கமாறு அறிவித்தார். அந்தக் கடுதம் எந்தவை முக்கியமானது என்றால் லிங்கன் விசேட கையாள் ஒருவரின் ஊடாக அந்த வியத்தை மீட்டுக்கு தெரியப்படுத்துவது. மீட் என்ன செய்தார்? அவர் லிங்கனின் வார்த்தைக்கு எதிராக

சந்தர்ப்பங்களில் தமது பதவியை  
கைவிடுவதே வழக்கமாகும். எனக்கு  
எனது கரங்களினை கீழ்க்கு  
கண்ணத்தில் அறைந்திருக்கலாம். அந்த  
அவைத்தையும் மீட் இல்லாமல்  
செய்துவிட்டார் . . .”

இந்த சம்பவத்தை விளக்கன் ஏற்றுக்  
கொள்ளவில்லை. கடமே கோபமடைந்த  
நிலையில் அரண்மனையில்  
சுத்தமிட்டவாறு இருந்தார். இறுதியில்  
விளக்கன் தான் கடிதங்கள் எழுதும்  
மேசையில் ஜெனரல் மீட்டின்  
செயற்பாடுகளை எதிர்த்து  
கடிதமொன்றை எழுதுவதற்காக  
அமர்ந்தார். எனிலும் இந்தக்  
காலப்பகுதியிலுள்ள அவர் மனம் சற்று  
தளர்ந்து மாற்றுமடைந்தது.  
அன்பான ஜெனரால் அவர்களே,



வீ தப்பிச் சென்ற விடயம் தொடர்பில் நீங்கள் முன்வைத்த காரணங்கள் தூற்றின்டுமான ஒன்று. நான் அதனை ஏற்றுக் கொள்ள மாட்டேன். நம் அவர்களை வெல்லும் நிலையில் இருந்தோம். நாம் அவர்களை இலகுவாக பிடித்திருக்கலாம். எமது கடந்தகால செயற்பாடுகளை மறந்து யுத்தத்தை முடிப்பதற்கான சந்தர்ப்பம் இருந்தது. இப்போது இருக்கும் நிலையில் யுத்த நிறுத்தத்துக்கான காலம் நிற்னியிக்கப்படாமல் நிறுத்தப்பட்டுள்ளது. கடந்த திங்களன்று லீக்கு எதிராக போராட்டம் செய்யாமல் இருந்த நீங்கள் இப்போது ஆழ்றின் வலது பக்கத்துக்குச் சென்று அவருக்கு எதிராக போர் செய்வது நினைத்துப்பார்க்க முடியாத விடயம். லீயின் இராணுவத்தில் முன்றில் இரண்டை பிடித்திருக்கும் வாய்ப்பு

யുത്തെത്തുക്കു മേലാക എത്തൻമുപ്പ് ചെയ്യീൻകൾ എന്റെ നമ്പിക്കൈ എനക്കില്ലെല. എങ്കിൽ കിടൈത്ത പൊൻസാൻ വാധ്യപ്പെ നമുവല്ലു ദേശിന്റെക്കാൻ. ഇത്താല് നാഞ്ഞ മനത്താവില് പാതിക്കപ്പെട്ടുണ്ടോളൻ. അതുവുമ് നാഞ്ഞ ഉംഗകൾ മീതു വൈവർത്തിരുക്ക അണവുകൾക്കും നമ്പിക്കൈയിലാരുമ്. വിഞ്ഞിനിനാല് എമുത്തപ്പട്ട ഇന്ത് തുറ്റച്ചാട്ടു കഴിത്തെത്തെ പാത്തത പിൻസർ ജേന്റരാല് മീറ്റ് എൻഡ് ചെയ്തിരുപ്പാര് എന്റു നീങ്കൾ കരുതകിന്റെക്കാൻ? അവർ തന്തു പത്വിയെ ഇരാജിനാമാ ചെയ്തിരുക്ക വേണ്ടും. എനിനുമ് ഇന്തക കഴിത്തെത്തെ മീറ്റ് വാസിക്ക സന്തരപ്പം കിടൈക്കവില്ലെല. ഏഞ്ഞെന്റും ലിംഗക്കൻ അത്തനെ തപാലിവില്ലെല. ഇന്തക കഴിതമ് അവർ എന്നാൽ അണ്ണതെന്തു തമുഖിയ പിൻസറേ കിടൈത്തതു. ഇന്തക കഴിതമ് അവർ എമുതിയ കഴിത്തുകരുക്കുകൾ മരൈത്തു വൈക്കപ്പെട്ടിരുന്തു. മീറ്റ് തന്തു എജമാനുകു കൂദപ്പയുമുണ്ടെന്നു തൊത്താപില ലിംഗക്കൻ പിൻസർ കടുമേ കോപത്തിലി ഇരുന്താര. ഏഞ്ഞെന്റും പല വിടയാംകിലും മാറ്റുമേ ഏപ്പട്ടണ. കുറ്റിപ്പാക ഇന്ത തുറ്റച്ചാട്ടു കഴിത്തെത്തെ മീറ്റുക്കു അനുപ്പാമലു ലിംഗക്കൻ മരൈത്തു വൈവർത്തിരുന്തുമെലിന്തെയാന വിപ്പമാരുമ്. ഇതു തൊത്താപില് നാം ഒരുവിയാത്തെതു ഉണ്ണിപ്പാക അവതാരിക്കു വേണ്ടിയുണ്ടാതു. അന്തകു കഴിത്തെത്തെ എമുതിയ പിൻസർ ജുണ്ണൻലു വധിയാക ഉലകൈ ചന്ത്രു പാര്ത്ത പിൻസർ മുഖഭാജനരു എന്തുതിരുക്കകലാമ്. അവരുകു തിവാരണ ഒരു ചംപബം നീകളുന്നതിരുക്കകലാമ്.

കുമ്പയമ്മട്ടെ വേണ്ടാമ്. സർവ്വ  
ധോസിത്തു പാരുന്നുണ്ട്. എതുവും  
നടക്കലാമ്. നിംബു വാവു നടന്നതു  
കൊണ്ടിരുന്നു മീനമൈഡാകുമ്. ആപ്പമ്പര  
മാണിക്കുമിലെ കുളം  
കുപ്പോകൻകുളന്തുമും ഇരുന്തുക  
കൊണ്ടു നാന് മീറ്റുകു  
കുട്ടാളിമുച്ചുവെള്ളു വാനതു. നാൻ  
കുട്ടാളിമുച്ചുവെള്ളു ഇരുന്തിരുന്താലും മീറ്റ്  
കുട്ടാളാരാമ് പാര്ത്തത്തെപ്പ് പോൻ്റു  
ഇരുത്ത ആറ്റരൈ നാമുള്ള  
കണ്ണിട്ടുകകലാമ്. മരഞ്ഞിക്കാമല്  
ഇരുന്താല് കായമാണെന്ത് ഏന്നെന്ന  
ഇരാന്താല് ചിപ്പാമക്കും നിന്മപ്പബുവെൽ  
പാര്ത്തിരുക്കകലാമ്. അംഗവിഹ്മം  
പാര്ത്താല് മീറ്റെപ്പ് പോൻ്റു നാമുള്ള  
താകകപ്പമ്പിട്ടിരുക്കകലാമ്. ചിലവേണ്ടാൾ  
നാമുള്ള മീറ്റ് എടുത്ത മുഴിവെല്ലോ  
എടുത്തിരുപുറം. വെണ്ണാൾ വർദ്ധിയ  
നീഞ്ഞുവിലിൽ ലീഡിന് ഇരാഞ്ഞുവാം തമ്പിച്ച  
ശെന്നുവില്ലതു. ഇതണാലും നാന്  
ഇപ്പോതു ഇന്തക്ക് കഴിത്തെങ്കെ മീറ്റുകു  
അനുപ്പിനാലും മീറ്റ് എന്തു കോപത്തെ  
അരിന്തു കൊണ്ടിരുപ്പാര്.

தனது குற்றத்தை  
நியாயப்படுத்தியுள்ளார். இறுதியில்  
அவர்டம் இருந்து பெறக்கூடிய  
நன்மைகளை இந்தக் கடிதத்தினால்  
இழக்க வேண்டியேற்படலாம்.  
சிலவருடாக இந்தக் கடிதத்தை அவர்  
வாசித்திருந்தால் இருந்துவத்தில்  
இருந்து இளைப்பாறியிருக்கலாம்.”  
அரேங்கமாக விங்கனால் எழுதப்பட்ட  
கடிதங்களை ஒருப்பற்றில் வீசுவதற்கு  
இதுவும் ஒரு காரணமாக இருக்கலாம்  
எனவு அனுமானிக்க முயற்சி.  
ஏனென்றால் இந்தக் காலப்படுத்தியில்  
தூற்றுதல் அல்லது ஆர்ப்பாட்டம்  
செய்தல் என்பன தொடர்பிலான  
எண்ணக்கள் விங்கனிடம்  
காணப்பட்டது. அவை நிச்சயம்  
இடம்போற்ற என்பது அவருக்கு  
தெரியும்.



08

# HNB GRAMEEN

## மெரினாவர்

2016 ஒக்டோபர் - சுவம்பர்



# HNB கிராமின் கம்முறை



எச்.என்.பி.கிராமின் பைணாஸ்ஸ் லிமிடெட் ஹாஸ்பிள் நலன்துபி சங்கம் மற்றும் விளையாட்டு சங்கம் இணைந்து வருடாந்தம் நடத்தும் HNB கிராமின் சவால் கிண்ண மாபெரும் கிரிக்கட் போட்டியின் இறுதிப் போட்டி செப்பெட்பாட்டும் 03ஆம் திகதி கொழும்பு 07 புளும்பீல்ட் விளையாட்டு மைதானத்தில் ஒரு நாள் முழுவதும் மிகவும் கோலாகலமாக நடைபெற்றது. பிரதேச ரீதியில் தெரிவ செய்யப்பட்ட 20 கிரிக்கட் அணிகளும் தலைமைக்காரியாலை இரண்டு அணிகளும் போட்டியிட்ட இச்சுற்றுப் போட்டியில் HNB கிராமின் சவால் கிண்ண போட்டியில் HNB கிராமின் காலி இம்முறை கிண்ணத்தை கவீகரித்துக் கொண்டது. இதேவேளை இரண்டாமிடத்தை HNB கிராமின் அம்பாறை கிளையினால் கவீகரித்துக் கொண்டப்பட்டமை விசேட அம்சாகும். போட்டியின் ஆட்டநாயகன் மற்றும் தொடர் ஆட்ட நாயகன் விருதினை கிளையின் ஜெனேஷன் பெற்றுக் கொண்டார். சிறந்த துடுப்பாட்ட வீரருக்கான விருதினை அம்பாறை கிளையின் எச்.ஆர்.எம். இஸ்மத் பெற்றுக் கொண்டதுடன் சிறந்த களத்தடுப்பாளருக்கான விருதினை காலி கிளையின் ரவிந்து பெற்றுக் கொண்டார். கிரிக்கட் போட்டிகளுக்கு அப்பால் ஆண் பெண் இருபாலாருக்குமான நூறு மீற்றர் ஓட்டப் போட்டி, பெலுன் உடைத்தல் போட்டி, நடைக்க்கவையாக பேசும் போட்டியும் சவாரஸ்யமாக இடம்பெற்றதை காணக்கூடியதாக இருந்தது கடந்த வருடத்தைப் போன்று இவற்றுடம் என்.என்.பி.கிராமின் சவால் கிண்ண மாபெரும் கிரிக்கட் போட்டி வெகு சிறப்பாக நடைபெற்ற அதேவேளை எச்.என்.பி.கிராமின் அழகுராணி மற்றும் அழகுராஜா தெரிவ செய்யும் போட்டியும் நடைபெற்றமை விசேட அம்சாகும். என்.பி.கிராமின் நிறுவன ஊழியர்களிடையே நட்புவு மற்றும் சிறந்த ஒழுங்கமைப்பை இப்போட்டிகளின் ஊடாக அவதானிக்க முடிந்தமை விசேட அம்சாகும். வருடாந்தம் நடைபெறும் இப்போட்டியில் மிகவும் சிறப்பாக ஒழுங்கு செய்யதமை பாராட்டுக்குரிய விடயமாகும். அவ்வாறே, எச்.என்.பி.கிராமின் குழுவினரின் அர்ப்பணீப்பு இறுதிப்போட்டியின் முடிவில் காணக்கூடியதாக இருந்ததாக எச்.என்.பி.கிராமின் நிறுவன முகாமைத்துவப் பணிப்பாளரும் நிறைவேற்று

உள்ளம் ஆணந்தமாக கீருந்தால் உடலும் வலுவாக கீருக்கும்.

# சலால் கிள்ளூம் காலி கிளளக்கு



அதிகாரியுமான சமிந்த பிரபாத் தெரிவித்தார். போட்டியின் எதிர்பார்ப்புமிகு பரிசில்கள், கேடயங்கள் வழங்கும் நிதழ்வில் எச்.என்.பி.கிராமின் முகாமைத்துவப் பணிப்பாளரும் நிறைவேற்று அதிகாரியுமான சமிந்த பிரபாத், உட்பதலைவர் பி. பிரேமலால், பணிப்பாளர் திருமதி சந்தமினி பெரேரா, பணிப்பாளர் திருமதி கிரிசாந்தி தம்பையா ஆகியோர் பிரதான அதிகாரிகளாக கலந்து கொண்டனர்.



வசப்பநேத்திக் கொள்ள முழுமாதது மனசாட்சியாகும்.





வெற்றிக் கொடியின் அருகில்

நான் திருமணம் முடித்து கந்தளாய் பிரதேசத்துக்கு வருகை தந்து நான்கு வருடங்கள் ஆகின்றன. நான் எனது கணவருடன் ஆராய்ந்து வீட்டிலேயே புத்தகக் கட்டையொன்றை ஆரம்பித்தோம். எனது கணவர் கந்தளாய் நகில் புத்தகக் கட்டையொன்றை நடத்தி வருவதால் எனக்கு வியாபாரம் தொடர்பில் நல்ல அனுபவம் இருந்தது. நான் கிராமின் நிறுவனத்தில் 2015 ஆகஸ்ட் மாதம் இணைந்து

கொண்டேன். அதுவும் HNB கிராமின் சேமிப்பு கணக்கொன்றை ஆரம்பித்த காரணத்தினால். நல்ல வட்டி வீதித்துடன் நமாறிந்த ஒரு நிறுவனமாக காணப்படுவதும் எமக்கு இங்கு சிறந்த சேவையும் கிடைக்கிறது. பண்தை வைப்பிலிடுவதற்கும் நாம் நிறுவனத்துக்கு செல்ல வேண்டியதில்லை. கிராமின் நிறுவன உத்தியோகத்துக்கள் எம்மிடம் வந்து வைப்பிலிடவேண்டிய பண்தை பெற்றுக்கொண்டு ரசீதும் அவ்வேளையிலேயே தருகின்றனர்.

பற்றுக்கொள்ளும் கடனை சீர்ந்த முறையில் முகாமைத்துவம் செய்துள் வாழ்க்கையில் வெற்றி பெறுவது கஷ்டமான விடுமிடல்



நான் 2004ஆம் ஆண்டு முதல் கிராமின் நிறுவனத்தின் வாடிக்கையாளராக இருக்கிறேன். ஆரம்பத்தில் நான் சிர்ட்டை கரண்டிகளை உற்பத்தி செய்து விற்பனை செய்து வந்தேன். அதன் பின்னால் கருங்கல் பெட்டும் தெழுவை ஆரம்பித்தேன். இங்கு பகல் நேரத்தில் வேலை செய்வது இலகுவான விடுமிடல். இதனால் மாலை நேரத்தில் கருங்கல் வெட்டுவதற்கும் பகல் வேலையில் சிர்ட்டை கரண்டிசெய்வதும் வழிமையாகும். இவ்வியாபாரத்தை நடத்துவதற்கு எமக்கு HNB கிராமின் பல வகையில் உதவிகளை வழங்கியது. நாம் வெட்டும் கருங்களை வாங்குவதற்கு எமது நிலையத்துக்கு வருகிறார்கள். சிர்ட்டை கரண்டியை நாம் சந்தைக்கு சென்றே விரியோகிகளின்றோம். கிராமின் நிறுவனத்தில் நான் 30,000ரூபா முதல் 60,000 ரூபா வரை கடன் பெற்றுக்கொள்ளும் கடனை சீர்ந்த முறையில் முகாமைத்துவம் செய்தால் வாழ்க்கையில் வெற்றி பெறுவது கஷ்டமான விடுமிடல்.

தீலருக்கி இனோகா பிழேமதாஸ் பேரமுவு, அக்போபார்.

வியாபாரத்தை முன்னேற்றுவதற்கு நேரவையான பங்களிப்பு க்ராமின் நிறுவனத்தில் கிடைக்கிறது



நான் கடந்த பன்னிரண்டு வருடங்களாக கிராமின் நிறுவன வாடிக்கையாளராக இருக்கிறேன். ஆரம்பத்தில் 5,000, 10,000ரூபா கடனைப் பெற்று எனது வியாபாரத்தை முன்னெடுத்து வந்தேன். படிப்படியாக எமது வியாபாரம் வளர்ச்சியடைந்து இன்று சிறிய சாப்பாட்டு கட்டையொன்று ஆரம்பிக்கப்படும் வகையில் எமது வியாபாரம் வளர்ச்சியடைந்துள்ளது. அவ்வாறே நான் பலசரக்கு கடையையும் தொடர்ந்து நடத்தி வருகின்றேன். சாப்பாட்டு ஓடர்களும் ஏற்றுக் கொள்ளப்படும். HNB கிராமின் திரிய கடன் திட்டமானது நபர்களுக்கிடையில் பின்னால் வைத்துக் கொடுக்காது. விரைவாகவும் எவ்வித கஷ்டமினியியும் கடனைப் பெற்றுக் கொள்ள முடியும். திரிய கடன் திட்டம் பின்னையாளி, சொத்துக்களை காண்பிக்க முடியாத எம்போன்றவர்களுக்கு மிகவும் இலகுவான கடன் திட்டமாகும். பலவருடங்களாக நாம் கிராமின் நிறுவனத்துடன் கொடுக்கல் வாங்கல் செய்வதற்கு நம்பிக்கையும், இலவன் திட்டங்களுமே காரணமாகும். இப்போது நான் 70,000ரூபா கடனைப் பெற்று எனது வியாபாரத்தை மேலும் விஸ்தரிக்க முடிந்துள்ளது. வியாபாரத்தை மேலும் விரிவுபடுத்துவதே எனது நோக்கமாக இருப்பதுடன் அதற்கான சகல உதவிகளும் கிராமின் நிறுவனத்தினால் கிடைக்கிறது.

பில்டா ஹெட்டியாராச்சி.பாநிய கிராமம், கந்தளாய்.

கைத்தொழிலில் ஏற்படும் பிரச்சினைகளுக்கு HNB நிறுவனத்தினால் எமக்கு தீர்வு கிடைக்கிறது



பொலன்னூலை மீனவக் கிராமத்தில் வாழ்க்கை நடத்தும் குடும்பங்களில் என்பது விதமான மக்கள் பராக்கிரம சமுத்திரத்தைப் பிரபு அன்றி வாழ்வதுடன் இந்தச் சமுத்திரத்தை நம்பியே இருக்கின்றனர். குளத்து மீன், குளத்து கருவாடு உற்பத்தி என்பனவே இவர்களின் பிரதான வாழ்வதார தொழிலாக இருக்கின்றது.

பராக்கிரம குளத்தில் வலை வீசி மீன்பிடி தொழிலில் ஈடுபடும் தமயந்தி, கிராமின் நிறுவனத்தில் கடந்த ஓராண்டு காலமாக கொடுக்கல் வாங்கல் ஈடுபட்டு வருவதுடன் வீசிவிட்டு காலை வேலையில் அதனை மீண்டும் எடுப்போம். பராக்கிரம குளத்தில் பல வருடங்களாக மீன்பிடி தொழிலில் ஈடுபட்டு வருவதுடன் ஆண்களின் மாலை நேரத்தில் பராக்கிரம குளத்தில் வலைகளை வீசிவிட்டு காலை வேலையில் அதனை மீண்டும் எடுப்போம். பிடிக்கப்படும் மீன்களில் ஒரு பகுதியை

விற்பனை செய்வதுடன் மிகுதியாக உள்ளவற்றை கருவாட்டுக்குத் தேவையான உத்தொழிலுக்கு தேவையான உபகரணங்களுடன் தோனியை பிரமியப்பற்கும் பணம் தேவைப்படுகிறது. இதற்கான பணத்தை தீர்டுவேதில் HNB கிராமின் நிறுவனம் பக்கபலமாக இருக்கிறது. இக்கிராமத்தில் உள்ள பெரும்பான்மையான மக்கள் கிராமின் நிறுவனத்தின் நிரந்தர வாடிக்கையாளர்களாக உள்ளனர். கடனை இலகுவாக பெற்றுக் கொள்வதுடன் HNB கிராமின் நிறுவனத்தில் மனதிறைவுடன் சேவையை பெற்றுக் கொள்கிறோம். ரோஸ் தமயந்தி மீனவக் கிராமம், பொலன்னூலைவை.

எந்த விடயத்திலும் குறைபாடுகளை தெடுவது, அவதானிப்பது உங்களை கீழால்விக்கீக் கீட்டுச் செல்லும்.



HNBகிராமின்

## கிராமின் செயற்யாளுகள்

எனக்கு பொலன்னறுவை கிளையின் வெளிக்கள முகாமையாளர் பதவு உயர்வு கிடைத்தது. அங்கு நான் மூன்று மாதங்களே தொழில் புரிந்தேன். கந்தளாய் கிளையில் வெளிக்கள முகாமையாளர் பதவி வெற்றிடமாக காணப்பட்டால் நான் அங்கு இணைந்து கொண்டேன். 2009 மார்ச் மாதமாவில் எனக்கு கந்தளாய் கிளையின் முகாமையாளர் பதவி கிடைத்தது.

ஆரம்பத்தில் குறுக்குவீதியில் அமைந்திருந்த கந்தளாய் கிளையானது அதன் பின்னர் 58/G, பிரதான வீதியில் 2013 நவம்பர் மாதம் 5ஆம் திங்கிடு முதல் செயற்பட ஆரம்பித்தது. ஜம்பதுக்கு ஜம்பது என்ற ஶாசரியில் சிங்கள, தமிழ் மக்கள் கந்தளாய் நகரில் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். அவையாறே மூல்ஸ்டாக்னம் இப்பிரதேசத்தில் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். இப்பிரதேச மக்களில் பெரும்பான்மையானோர் விவசாய தொழிலை

விவசாயத்துக்கு மேலதிகமாக காணப்படுகிறது. கந்தளாய் கிளையின் மத்திய நிலையங்களாக செயற்படும் பிரதேசங்களைக் கந்தளாயில் இருந்து தம்லகமுவ, கல்ஜுய, சேருநுவர, முதூர் போன்ற பிரதேசங்களை

மட்டுப்படுத்தியதாக பரவலாகக் கப்பட்டுள்ளது. இயிர்ப்பேரில் பெரும்பான்மையானோர் விவசாயத் தொழிலில் ஈடுபெடுவதால் கடன் தவணைப்பணத்தை நெல் அறுவடை காலாப்பகுதியில் செலுத்த முடியுமாக இருந்தால் தொடர்பில் நாம் அவதானம்



HNB கிராமின் கந்தளாய் கிளை உத்தியோகக்துர்கள்

இலகுவாக இருக்கும். ஏனென்றால் நெல் அறுவடை காலத்தில் மாத்திரமே மக்களின் கரங்களில் பணம் புமக்கத்தில் இருக்கிறது. திரிய கடன் திட்டத்துக்கு பதிலாக ஈலோன், அபிலாஷி, சுவசக்தி போன்ற கடன் திட்டங்களுக்கு இப்பிரதேசத்தில் நல்ல

செலுத்தி இலக்கினை அடைவதற்கான வழிகாட்டல்களை நாம் வழங்குகிறோம். இவ்வாறானதொரு வேலைத்திட்டத்தின் மூலம் நாம் எமது நீண்டகால நோக்கினை அடைந்து கொள்வதற்காக செயற்படுவதுடன் நிதி

**கந்தளாய் நகரில் கிளை 2004ஆம் ஆண்டு ஜூன் மாதம் முதலாம் திகதி ஆரம்பிக்கப்பட்டது. இல.35, பிரதான வீதி கந்தளாய் என்ற முகவரியில் செயற்பட துவங்கிய இக்கிளையானது கிராமின் கிளை வலையமைப்பில் 24 கிளையாகும். இக்கிளையின் முதலாவது பிரதானியாக கெலும் திலங்க இருந்தார். கிளையின் செயற்பாடுகளை நாம் அறிந்து கொள்ள**

## வாந்தக நோக்கங்களுக்கு அப்பால் சென்று மனிதநேய பண்புகளுடன் நாம் செயற்பட வேண்டியுள்ளது . . .

பொருத்தமான நபராக இவர் திகழ்ந்தமையால் நாம் அவரை நேர்காணல் செய்தோம். நா 2003 ஏப்ரல் மாதம் 21ஆம் திகதி கிராமின் நிறுவனத்தில் வெளிக்கள் உத்தியோகத்தராக இணைந்து கொண்டேன். சில காலத்தில்

செய்கிறார்கள். அதிலும் நெல் உற்பத்திக்கு முக்கியத்துவம் வழங்குகிறார்கள். எனினும் சனத்திரியில் குறைவான பிரதேசமாகும். பல இடங்களில் பரந்து வாழும் தன்மை காணப்படுகிறது.

விவசாயத்துக்கு மேலதிகமாக கடற்றொழிலில் ஈடுபடும் குடும்பங்கள் கந்தளாய் வாவிக்கு அருகில் வாழ்ந்து வருகிறார்கள். அவ்வாறே, தபிர் உற்பத்தியானது ஒவ்வொரு குடும்பத்திலும்

வரவேற்பு காணப்படுகிறது. நாம் எமது

வாடிக்கையாளருக்கு கடன் வழங்கும் சேவைக்கு மேலதிகமாக அவர்களின் வர்த்தக செயற்பாடுகளை தொடர்ந்து முன்னெடுத்துச் செல்வதற்கான ஆலோசனை, பயிற்சி போன்றவற்றை வழங்குவதுடன் பலவேறு செயற்திட்டங்களை முன்னெடுத்து வருகிறோம்.

நிறுவனங்களுடன் காணப்படும் போட்டியையும் வெற்றிரகமாக முகம் கொடுக்கிறோம். இவ்வாறான சகல செயற்பாடுகள் மூலம் சில கிராமின் நிறுவனத்தின் முதல் பத்துக்குள் வரவேண்டுமென்பது எமது ஊழியர்களின் எதிர்பார்ப்பாக இருக்கிறது.

**ஆக்கம் - மஞ்சள் பிரபாத் வெட்டியாராச்சி பப்புப்பு - லக்ஷ்மி குமாரதுங்கி**

நிலையங்களின் எண்ணிக்கை	அங்கத்துவர் எண்ணிக்கை	ஊழியர் எண்ணிக்கை	வழங்கப்பட்ட கடன் அளவு ரூ.
111	2980	18	ரூபா. மி. 22



மீ. காந்துவ் முகாமையாளர்



அரசிக் பிரயீன்கு பிரதேச கணக்காளர்



கெவும் தீவிங்க கிளை முகாமையாளர்



சர்த் கரங்க கிளை முகாமையாளர் உதவி முகாமையாளர்



பிரதீப் சந்தை செயற்பாடு முகாமையாகம் நீர்வாயாகம்



மீ. மயூரன் உதவி முகாமையாளர் நூன்தீ

எமக்கு ஏற்பாடு சகல துடைகளும் வெற்றியின் கூரம்படம்.

# HNB கிராமின் நிறுவன ஊழியர்களின் மலேசியாவுக்கான நான்கு நாள் சுற்றுப்புயை



HNB கிராமின் பைனான்ஸ் லிமிடெட் தமது ஊழியர்களுக்காக ஒவ்வொரு வருடமும் ஏற்பாடு செய்யகிறோம் பயணங்கள் நான்குவது தடவையாகவும் வெற்றிகரமாக இடம்பெற்றது. ஆகஸ்ட் மாதம் 17, 18, 19ஆம் திங்கிளில் குமார் 111 ஊழியர்கள் மலேசியாவுக்கு நான்கு நாள் சுற்றுலாப்பயணத்தை மேற்கொண்டிருந்துமை குறிப்பிடி தத்துவம்.

ஊழியர்களின் கிடைத்த அரிய சந்தர்ப்பத்தைப் போன்று வாழ்க்கையில் கிடைத்த மறக்க முடியாத சம்பவங்களாக இருக்க வேண்டுமென்பதற்காக HNB கிராமின் பைனான்ஸ் நிறுவனம் இவ்வாறான சுற்றுலாப்பயணங்களை ஏற்பாடு செய்கிறது. நிறுவனத்தின் முழுமையான அனுசரணையில் நான்கு நாட்களுக்கான தங்குமிட வசதி, உணவு என்பவற்றுடன் மலேசியாவின் புகழ்பெற்ற இடங்களைப் பார்வையிடுவதற்கும் சந்தர்ப்பம் வழங்கப்பட்டன. அவ்வாறே மலேசியாவில் நின்றிதித் துறை செயற்படும் விதம் தொடர்பாக அறிந்து கொள்வதற்கான சந்தர்ப்பமும் ஊழியர்களுக்கு வழங்கப்பட்டது. குறிப்பாக மலேசியாவின் Amanah Ikhtiar Malaysia என்ற நூண்திதி நிறுவனத்தின் செயற்பாடுகளை அறிந்து கொள்வதற்காக ஒரு நாள் ஒதுக்கப்பட்டிருந்தது. இதற்கு மேலதிகமாக மலேசியாவின் சன்வே லகூன்

(Sun way lagoon) பூங்கா மற்றும் மலேசியாவின் கேஸாலம்பூர் நகரத்தின் சர்வதேச அனுபவம் என்பன மலேசிய சுற்றுப்பயணம் செய்துகொண்டு என்றும் வாழ்க்கையில் என்றும் மறக்க முடியாத சம்பவங்களாக இருக்குமென்பதில் சந்தேகமில்லை. நிறுவனத்தின் வளர்ச்சிக்காக என்றும் அர்ப்பணிப்புடன் செயற்படும் தமது ஊழியர்களுக்காக மேலும் மேலும் பல்வேறு சுலபக்களை HNB கிராமின் பைனான்ஸ் நிறுவனம் வழங்கி வருகின்றது. நிறுவனத்தின் நீண்டகால வளர்ச்சிக்கு ஊழியர்களின் திருப்தி பிரதான இடம் வகிக்கின்றது. அவ்வாறே, நிறுவனத்தில் தொடர்ந்து பணிபுரிவதற்கன குழல் மற்றும் மிக விரைவில் முதல் மூன்று நான்காம்



இடத்தில் HNB கிராமின் பைனான்ஸ் நிறுவனத்தை கொண்டு வருவதை நோக்கமாக கொண்டு செயற்படுவதாக HNB கிராமின் பைனான்ஸ் நிறுவன முகாமைத்துவம் பணிப்பாளர் பிரதான நிறைவேற்று அதிகாரி சமிந்த பிரபாத் அவர்கள் மலேசிய சுற்றுப் பயணத்தின் பின்னர் மெஹூவரவுக்கு தெரிவித்தார்.





# சித்திரக் கலை நண்பர்கள்

சிறுவர்களின் கைவண்ண பகுதி

"சித்திர கலை நண்பர்கள்" வரைதல் பகுதி எ.ச.என்.பி. கிராமின் உத்தியோகத்தால் கருக்கானது என்பதுடன் உங்கள் பிள்ளைகளின் படைப்புகள், ஆக்கங்களை பிரசரிக்கும் நோக்கில் ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ளது.

"சித்திர கலை நண்பர்கள்" பகுதியில் பிரசரிக்கப்படும் சிறந்த மூன்று படைப்புகளுக்கு சிலேன் பெஸ்ஸில் நிறுவனத்தினால் (எட்லஸ்) பெறுமதியிக்க பரிசுக் குவியல்கள் மூன்று வழங்கப்படுவதுடன் நீங்கள் வரைந்து அனுப்பும் தானின் பின்பகுதியில் எட்லஸ் அல்லது ஹோஸ்டிஸ்பால் கலர் பெட்டியின் இலட்சினையை ஒட்டி அனுப்பவும். உங்கள் பிள்ளைகளின் ஆக்கங்களை, படைப்புகளை பிரசரித்து இதன் அனுகூலங்களை பெற்றுக் கொள்ளுங்கள். உங்கள் பிள்ளைகளின் படைப்புகளை பதிப்பாசிரியர், கைவண்ணப்பகுதி, எ.ச.என்.பி.கிராமின் கட்டிடம், இல. 168, நாவல் வீதி, நுகெகொடை என்ற முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.



பெரியோருக்கு உதவி செய்வோம்  
நேற்றா அபிமானி திணாநாயக்க - தரம் 6  
(நிட்டம்புவ கிளை)



மான் கட்டம்  
இகக அமோத்யா த அல்விஸ் - தரம் 2  
(பிரியந்த அல்விஸ் - தலைமையகம்)



புதர் தியானம்  
செதிக ஓமேத் - தரம் 2  
(ஒசான் பேரோ - தலைமையகம்)



எமது பாடசாலை சிரமதானம்  
தினதி இமாவூ அபேசேகர - தரம் 3  
(ரோஹன் அபேசேகர - வெலிமடை கிளை)



எனது கனவு கார்  
கேமிக் ஹிம்ஶர் அபேவிக்ரம - தரம் 3  
(கரங்க அபேவிக்ரம - தலைமையகம்)



வணாந்தரம்  
எம்.கம்ஷா ஓசனி குமாரதுங்க - தரம் 2  
(எம்.அமல் பிரக்தி - ஹம்பாந்தோட்டை கிளை)



எனது வீடு  
எம். அகுஷா சுசினி குமாரதுங்க - முன்னளி  
(எம். அமல் பிரக்தி - ஹம்பாந்தோட்டை கிளை)



மழை பெய்கிறது  
எம்.ரி. உ.துல் புத்மின தந்திரிகே - தரம் 2  
(புத்திக தந்திரிகே - தலைமையகம்)

## ஜாலை-ஆகஸ்ட் இதழில் சித்திரங்கள் வரைந்து பரிசு பெற்ற சிறுமிகள்



சித்திரக் கலை  
நண்பர்கள்



கே.எல். தெரிமி  
நாதாஷா பேரோ



எஸ்.ரி. பெம்லா  
செவிபி விழுங்ஷா



இனுகி சலின்ஷா

மெஹேவர் கடந்தவார் இதழில்கள் இரண்டிலும் சித்திரங்கள் வரைந்த சிறுவர் சிறுமியருக்கு அட்லஸ் நிறுவனத்தினால் பெறுமதி வாய்ந்த பரிசில்கள் வழங்கப்பட்டன. பரிசுகளைப் பெற்ற சிறுவர்களைப் படத்தில் காணலாம். இதேவேளை, HNB கிராமின் நிறுவன சகல ஊழியர்களின் பிள்ளைகளும் "ஊட்லஸ் சித்திர நண்பர்" பகுதிக்கு ஆக்கங்களை வரைந்து அனுப்புமாறு நாம் உங்களை அன்பாய் வேண்டுகிறோம்.

## ஜாலை - ஆகஸ்ட் குறுக்கெழுத்து வெற்றியாளர்கள்

HNB கிராமின் மெஹேவர் சஞ்சிகையின் ஜாலை ஆகஸ்ட் இதழ்களில் வெளிவந்த குறுக்கெழுத்துப் போட்டியில் வெற்றிபெற்ற வெற்றியாளர்கள் கீழே தரப்பட்டுள்ளனர். சதீபா வெளிப்பீட்டாளர்களினால் வழங்கப்படும் ரூபா 3000 பெறுமதியான புத்தகப் பைகள் வெசு விரைவில் உங்களுக்கு அனுப்பி வைக்கப்படும். எமது வாழ்த்துக்கள்.



ஷானிகா மதுஷானி எச். கரேன்  
ஹூரானை கிளை அவிசாவளை கிளை

வாழ்க்கையில் கூடார்ச்சியாக சந்தோஷம் ஒருக்குமாக இருந்தால் அதுவை வெற்றியாகும்.

மறக்க முடியாத நினைவுகள். . . இன்று முதல் நாம் ஆரம்பித்துள்ள புதிய ஆக்கமாகும். உங்கள் வாழ்க்கையில் இடம்பெற்ற மிகவும் கவாரஸ்யான சம்பவங்கள் மறக்க முடியாத நூபகங்கள் மெற்றியூர் சங்கீசனமில் பிரசரிக்க எந்றபார்த்துள்ளோம். எழுதி அனுப்ப முடியாதவர்கள் 0710292120 என்ற இலக்கத்துக்கு அமைப்பினை ஏற்படுத்தி தெரியுப்படுத்தவேண்டும் முடியாத உங்கள் அனுபவங்களை மற்றால்களுடன் பகிர்ந்து கொள்வதே எமது நோக்கமாகும்.

**வ**றுமையில் வாழும் மக்களுக்கு விடிவை ஏற்படுத்தும் முகாக அறிமுகப்படுத்தே நூற்றி கடன் திட்டத்தை வறுமையில் சிக்குண்டு பசியின் கொடுமையினால் நீரைப் பருகி வயிற்றை நிரப்பும் மக்கள் வாழும் இயுமியில் பசிக்கு ஒருவேளுமாது நன்றாக சாபிட்டு தற்காலிக தீர்வுகளைப்பற்றுக்கொடுப்பதற்கு பதிலளக மற்றுவார்களிடம் கையேந்தி வாழாமல் நிட்டகால தீர்வாக நடைமுறைப்படுத்தப்பட்டு வருவதே கிராமின் திட்டத்தின் கடங்கமாக இருக்கின்றது. இந்த நோக்கத்தில் கடந்த வுந்த காலத்தில் நாம் பெற்ற அனுபவங்களுக்கு மற்றும் தயாராக ஏராலம். வறுமைக்கு மத்தியில் வாழ்க்கை நடத்தி அதிலிருந்து வெற்றி பெறுவதற்காக அடைந்த இன்ப துவங்கள் தொடர்பில் எமது நிறுவனத்தின் வெளிக்கூட உத்தியோகத்தான் வெலிமட கிளையின் திலக் பந்துல அவர்கள் வாழ்க்கையில் பெற்ற அனுபவங்களை எழுமுடன் பிரிந்து கொள்வது மூலம் படிப்பினை பெறலாம் என்பது தின்னமாகும்.

வெலிமட கிளையின் ஊடாக செய்தபடும் வறுமைத்த மத்திய நிலைய அங்கத்தவர் ஒருவரின் வீட்டுக்கு தவணைப் பண்டதை அறிவிடுவதற்காக நான் சென்றிருந்தேன். அவர் தவணைப் பண்டதை தவணையாக நிருப்பி செலுத்துவதில் ஏற்பட்ட தாமதே இதற்கு காரணமாகும். மிகுங் வளர்ப்புக்காக கடன் பெற்றிருந்த அந்த அங்கத்தவரின் திலர் கூடியை காரணமாக வீட்டின் பொறுப்புகளை தன் தலையில் கமக்க வேண்டிய கட்டாய நிலைக்கு அவர் தள்ளினப்பட்டிருந்ததே தவணைப் பண்டதை நிருப்பி செலுத்துவதில் ஸிமப்பட்டிருந்தார். நான் வீட்டுக்குச் சென்ற போது புற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்ட அவரின் கணவருடன் நிலத்தில் அமர்ந்துக் கொண்டிருந்தார். புற்றுநோயால் பாதிக்கப்பட்டிருந்தால் எந்தவொரு வேலையும் செய்ய முடியாத நிலையில் இருந்தார். தேவைத் தோட்டத்தில் கிடைக்கும் சிறிய வருமானத்தின் ஊடாக மூன்று பிள்ளைகள் உட்பட ஜூவர் நாளாந்த ஜீவனோபாயத்தை

மேற்கொண்டு வந்தனர். கணவரின் நோயக்கு மருந்துகளை எடுப்பதற்கு பணம் இல்லாத போது வீட்டிலுள்ள தனப்பாட்மனை விற்பனை செய்தே பெற வேண்டிய நிலைக்கு தள்ளினப்பட்டிருந்தன. பகல்வேண்டியில் நான் அவர்களின் வீட்டுக்குச் சென்ற போது தன் இளைய மகன்டுக்கு கூறுவது படுத்திருந்து அவரிடம் நான் விளையை போது அவள் ககவீனமாக இருப்பதாக தெரிவித்தார். ஒரே நேரத்தில் அவன்களும் நோயாய்வைப்பட்டிருப்பார்களா என்பது எனக்குள் சந்தேகத்தை ஏற்படுத்தியது. இது தொடர்பில் நான் அவரிடம் தொடர்ந்து விளையை போது அவரின் கண்ணீர் தகுந்த மேல் சேர்வதை தெரிவிக்க காலமும் மனதில் பூட்டி வைத்திருந்த அவனுடைய கொட்டுமால் நீட்செரன்று நான் கேட்டதும் கண்ணீர் மல்க் கத்தினார். கடந்த மாதம் கொழுந்து பறிக்கைசென்று கிடைத்த சொத்தை என்று என்னிடம் திருப்பி கேட்கபோது கீழே படுத்துறவுக்கிணக் கொண்டிருந்த பாலகளின் நிலையை என்னிடம் அறிந்து கொள்ள கூடியதாக இருந்தது. வழக்கையில் வறுமை என்பது ஒரே நேரத்தில் வந்திருப்பதை முதல் தடவையாக நான் அவதானித்தேன். அதன் பின்னர் நான் காரியப்படுத்துக்கு வருகை தந்து முகாமையான் மற்றும் எனது சுதா ஊழியர்களிடம் நடந்த சம்பவத்தை கூறியவுடன் அனைவரும் கவலையடைந்தார்கள். இந்தச் சம்பவம் என்னை மிகவும் கவலைக்குள்ளாகிய விடயமென்பதால் தான் சகலருக்கும் அறிவிக்கிறேன். அதன் பின்னர் எமது காரியாகவும் முகாமையான உட்பட உத்தியோகத்தர்கள் அனைவரும் இந்தக் குடும்பத்துக்கு ஏதாவது உதவி செய்ய வேண்டுமென்று ஒதுக்கலைப்பட்டசமாக முடிவெடுத்தோம். மற்றுவர்களின் துவங்கிட நாங்களும் தினைந்து கொள்ள வேண்டுமென்ற தொர்மீக் கடமைப்பாட்டுக்கு அமைய செய்தபடு கிராமின் ஊழியர்களினால் அந்தக் குடும்பத்துக்கு சுமார் 13,000ரூபா திரட்டி அந்தக் குடும்பத்துக்கு அன்பளிப்பு செய்தோம். அவ்வாரே அந்தக் குடும்பத்துக்கு தேவையான உலர் உணவுப் பொருட்களும் வாங்கிக் கொடுத்த அந்த சம்பவத்தை எனது வாழ்வில் என்றும் மறக்க முடியாது. நாங்கள் வழங்கிய அந்த பில்கட்டுப்பைட்டையை அச்சிறுவர்கள் அந்தப் பொழுதில் மகிழ்ச்சியுடன் சாபிப்பட போது அவாகளின் உள்ளை எந்தவை சந்தோசமடைந்திருக்குமோ அந்தளவு நாங்களும் மனமகிழ்ச்சி அடைந்தோம். நாம் வழங்கிய அந்த உலர்ச்சனவுப் பொருட்கள் இன்னும் ஓரிரு நாட்களில் முடிவைந்துவிடும். ஆனால், இன்னும் பல வருடங்களுக்கு நாம் மனமுவந்து செய்த அந்த உதவிகள் உள்ளத்தில் இருந்து அகலாது என்பதை நினைவுகூறுகிறோம்.

## மன்ற உணர்வுக்கு முப்பள்ளிக்கு அரசு நாள்...

**மறக்க முடியாத நினைவுகள்**



**நாங்கள் வழங்கிய அந்த பில்கட்டுப்பைட்டையை அச்சிறுவர்கள் அந்தப் பொழுதில் மகிழ்ச்சியுடன் பகிர்ந்து சாபிப்பட்ட போது அவர்களின் உள்ளை எந்தவை சந்தோசமடைந்திருக்குமோ அந்தளவு நாங்களும் மனமகிழ்ச்சி அடைந்தோம். நாம் வழங்கிய அந்த உலர்ச்சனவுப் பொருட்கள் இன்னும் ஓரிரு நாட்களில் முடிவைந்துவிடும். ஆனால், இன்னும் பல வருடங்களுக்கு நாம் மனமுவந்து செய்த அந்த உதவிகள் உள்ளத்தில் இருந்து அகலாது என்பதை நினைவுகூறுகிறோம்.**

வெலிமட கிளையின் திலக் பந்துலவின் நினைவுகள் எழுத்தாக்கம் - மஞ்சள்



தளத்திலிருந்து . . .



ரயிலுக்கு முன்னால் பாய்ந்து உயிரை மாய்த்துக் கொள்ளும் நய்களின் குடும்பத்தினரிடம் இருந்து ஜப்பான் அரசாங்கம் தண்டப பணம் அறவிடுகின்றது.



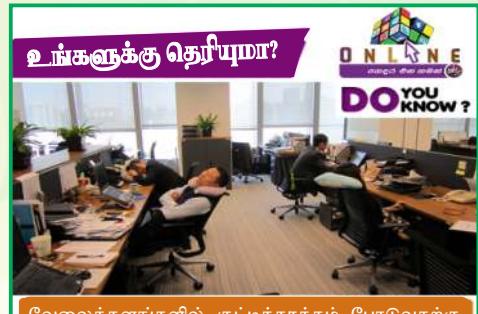
ஜப்பானில் வீடில்லாமல் இருக்கும் நபர்கள் 24மணி நேரமும் திறந்திருக்கும் Internet cafe யில் தான் உறங்குகிறார்கள். மாதாந்தம் வாடகைப் பணம் செலுத்துவதற்கு பறில் கிடை இலாபம் என்பதாலாகும்.



ஜப்பானில் வருடாந்தம் 1500இற்கும் மேற்பட்ட புமியத்திரவுகள் இடம்பெறுகின்றன. எதிர்கொள்கின்றது.



ஜப்பானில் 50,000 இற்கும் மேற்பட்ட மக்கள் 100 வயதை அடைந்தவர்களாக இருக்கின்றனர்.



வேலைத்தளங்களில் குடித்துக்ககம் போடுவதற்கு ஜப்பானில் சந்தர்ப்பம் வழங்கப்படுகிறது. இதன் மூலம் மேலும் சிறந்த சேவையை பெற்றுக் கொள்ள முடியுமென்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

## அறிவு வளர்ச்சிக்கும் – பரிசில்களை வெள்ளிடவும் மெஹேவர் குறுக்கெழுத்து போட்டி இல. 03

அதிவிஷ்டசாலிகள் மூவருக்கு சத்தீபா வெளியீட்டாளர்களினால் 3000 ரூபா பெறுமதியான புத்தக கட்டடங்கள் வழங்கப்படும்.

1				2 எல்		3
		8				
4 ச	5	7 எல்				
6. ன்				9 ஏ		
11 க			10			
12		தி	13			

பெயர்: ..... ஊழியர் இலக்கம்: .....

கிளை : .....

குறுக்கெழுத்து போட்டியில் கலந்து கொண்டவரின் பெயர்:

உறவு முறை : .....

தீக்கு : ..... கையொப்பம் .....

### இடமிருந்து வலமாக . . .

1. உலகில் கைகளின்றி விமானம் ஓட்டிய பெண்
4. கிராமின் குறுக்கெழுத்து இலவச புத்தக கட்டடங்கள் வழங்கும் நிறுவனம்
6. கிராமின் நிறுவனத்தில் பிணையில்லாது பெறக்கூடியது (தலைகீழ்)
8. வாடிக்கையாளரிடம் பெற்ற பணத்தை . . . வைக்க வேண்டும்.
9. காற்று
10. மாலைநேர உணவு வகை
11. மீன் சேர்த்து தயாரிக்கும் உணவு வகையொன்று
12. குற்றவாளியென தீர்ப்பு வழங்குபவர்
13. கிராமின் நிறுவன சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கு

மெஹேவர் குறுக்கெழுத்துப் போட்டியானது இவ்வார் இதழில் காணப்படும் வியங்களை அடிப்படையாகக் கொண்டு தயாரிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்த சஞ்சிகையை முழுமையாக வாசிப்பதன் மூலம் இதற்கான விடையை இலகுவாக கண்டுபிடிக்கலாம். HNB கிராமின் ஊழியர்கள் மற்றும் அவர்களின் குடும்ப அங்கத்தவர்கள் இந்தப் போட்டியில் கலந்து கொள்ள முடியுமென்பதுண் குறுக்கெழுத்துப் போட்டியில் பங்குபற்றுபவர்கள் இந்தக் கூப்பனை பூர்த்தி செய்து எமக்கு அனுயிபி வைக்கவும். இவர்கள் மூன்று அதில்லட்சாலை வகுக்கு சத்தா புத்தக வெளியீட்டாளர்களினால் பெறுமதி வாய்ந்த புத்தக கட்டடங்கள் வழங்கப்படும். உங்கள் விடைகளை அடுத்த மாதம் முன்றாம் வார்த்துக்கு முன்னர் “மெஹேவர் குறுக்கெழுத்து, எச்.என்.பி.கிராமின், இல. 168, நாவல வீதி, நுகெகொடை” என்ற முகவரிக்கு அனுப்பி வைக்கவும்.

### மேலிருந்து கீழ்

1. யேகாநாதர் பிறந்த இடமென கருதப்படுவது
2. HNB கிராமின் நிறுவனத்தினால் சேமிப்பு கணக்குக்கு வழங்கும் கடனின் பெயர்
3. “கிராமின்” எண்ணக்கருவின் தந்தையென வர்ணிக்கப்படுவர் சிறுகுழந்தை
5. கிராமின் நிறுவனத்தில் முதலீடு செய்தால் கிடைப்பது (தலைகீழ்)
6. கிராமின் எண்ணக்கருவில் வியாபார வெற்றியின் முக்கியமான பகுதி

சுநியா

- புத்தக வெளியீட்டாளர்
- புத்தக நிலையம்
- சீச்சு நிறுவனம்
- சீச்சகம்

## பிரசித்திபெற்ற பெளத்த, இலக்கிய மற்றும் கல்வி புத்தக வெளியீட்டாளர்

Sole Agent in Sri Lanka  
**PELANGI**  
Penerbitan Sdn. Bhd.  
Malaysia.

வ/ப. சத்தீபா வெளியீட்டாளர்கள்  
**SADEEPA PUBLISHERS (PVT) LTD**  
1060, மருதானை வீதி, பொரளை.

சிறுவர்களுக்கு ஆரம்பத்தில் இருந்து சரளமாக ஆங்கிலம் கற்பதற்காக மலேசியாவில் இருந்து கொண்டுவரப்பட்ட Phonics புத்தகம்

தொ : 011-2686114, 2694289, 2678043  
பெக்ஸ : 011-2678044  
Email : sadeepapub@gmail.com

எமது சோம்பெற்றுத்தனமே அன்ற செய்ய முழுயாது ஒன்றுமின்னை.

சிறுவர் தினத்தை முன்னிட்டு HNB கிராமின் நிறுவனத்தினால் போலன்றுவை குடாவேலா வித்தியாலயத்துக்கு அன்பளிப்புகள்

சர்வதே சிறுவர் தினத்தை முன்னிட்டு HNB கிராமின் நிறுவனத்தினால் 2016 செப்டெம்பர் மாதம் 30ஆம் திங்கியன்று பெடி/திபுக்குடாவெல் தீநியல்யான் சிறுவர் சிறுமியர் பார்த்து மகிழ்வற்றாக LED தொலைக்காட்சி, அகராதி இயந்திரம், பாடசாலை புத்தகங்கள் மற்றும் வளசிக்காலை புத்தகங்கள் என்பன அனுப்பிப் பெற்றியெடுத்தன.

அதிபரின் வேண்டுகோளுக்கு இனாங்க இந்த சிறிய கட்டிடப் பாடசாலைக்கு பெயர்ப்பலகை திறந்து வைக்கும் சமகாலத்தில் இடம்பெற்றது. மிகவும் குறைந்த வசதிகளுடன் நடைபெற்று வரும் இந்த ஆரம்ப பாடசாலையில் சுமார் 90 மாணவர், மாணவிகளுக்காக “மாலு” சிறுவர் சேமிப்பு கணக்கு ஆரம்பிக்கும் நிகழ்வும் இங்கு நடைபெற்றது. பாடசாலை அதிபர் ஏஜி. பந்தலூ ரூபசிங்க அவர்கள் இங்கு உரையாற்றுகையில், தமது பாடசாலைக்கு உபகரணங்களும் உதவிகளும் ஒரு நிறுவனத்தினால் முதற்றடவையாக கிடைக்கப் பெற்றதாக தெரிவித்தார். இமாணவர்களின் பெற்றோர் வறுமைக்கு மத்தியில் வழங்குதலை வருவதாகவும் இதனால் பாடசாலையின் அபிவிருத்திக்கு அவர்களால் உதவி செய்ய முடியாதெனவும் குறிப்பிட்டார். அடுத்த வருடம் தாம் வேறொரு பாடசாலைக்கு இடமாற்றலாக செல்லவுள்ளதாக தெரிவித்த அவர், தம்மால் முடிந்தவரை இப்பாடசாலைக்கு முழுந்தவரை உதவக்கூடிய பெற்றுக் கொடுப்பதே நேர்க்கொண்டிரும் தெரிவித்தார். இவ்விதம் தமது பாடசாலையின் அபிவிருத்திக்காக HNB சிராமின் வழங்கிய நன்கொடையை அவர் இதயூர்வமாக ஏற்றுக் கொண்டதுடன் தமது உரையிலும் நிறுவனத்தினை நினைவுகளர்ந்தார்.

இந்திகம்-வில் உரையாற்றிய பி.எம்.டி.சி. பிரபாத், மாணவர்களுக்கு பெறுமதியான புத்தகங்களை வழங்குவதற்கு நடவடிக்கை எடுத்தாக குறிப்பிட்டார். வாழ்க்கைப் போராட்டத்தில் வெற்றி பெறுவதற்கு கல்வியைத் தவிர வேறொதும் கிடையாது என்று தெரிவித்த அவர், எதிர்காலத்திலும் இப்படாசாலைக்கு உதவிகளை வழங்குவதற்கு தயாராக இருப்பதாகவும் தெரிவித்தார். அவ்வாறே, நாடனாவிய ரத்யில் காணப்படும் கல்திடப் படாசாலைகளுக்கு கைகொடுப்பதற்கு எதிர்காலத்தில் நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் என்றும் அவர் தெரிவித்தார்.

HNB කිරාමින් නිවුවන්ත්තින් මෙමුබාරු සමුක සෙවය වෙළඳත්තිප්පාත්තින් ඉරාකමාමාන තින්නිකම්බිල් HNB කිරාමින් නිවුවන් මුකාභයේත්තුව් පැණිප්පාමාර් පිරාතාන නිරෘවෝව්‍රු උත්තිපොක්කත් සිංහ්‍ර පිරාතා ප්‍රාග්ධන මාර්ක්ස්කාන් පිරාතා අතිතියාකක් කළන්තු නොසැන්තුතාන්, රෙනෙය අතිනිකානාක පිරාතී පොතා මුකාභයාමාර් මිල්ල ඡෙසවුර්තන්, ඉතාවි පොතා මුකාභයාමාර් පෙනුම් යම්පත් ක්‍රියා ඇකියෝර් ඉට්පත පලන් කළන්තු නොසැන්තන්.



ஒக்டோபர் - நவம்பர் மாதங்களில் பிறந்த நாளைக் கொண்டாடும் எச்.என்.பி.கிராமின் நிறுவன சகோதார ஹனியர்களுக்கு எமது இதயம் களிந்த நல்வாழ்த்துக்களை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம்.

புதுமைப்பரிசீல் மீட்டினையில் சீஞ்சியபைர்க்கு எழுது சிறுவர்கள்

இவ்வருடம் நடைபெற்ற தரம் ஜூங்து மாணவர்களுக்கான புலமைப்பரிசில் பீர்ட்சையில் HNB கிராமின் நிறுவனத்தில் கடமையாற்றும் ஊழியர்களின் பிள்ளைகள் பலர் இம்முறை சீத்தியடைந்துள்ளனர். HNB



## எச்.எம்.எச். தேவிந்தி 173 புள்ளிகள்

(திரு. எச்.எம். அஜித் (திரு. டபிள்யூ.ர.கே.  
அசோக - பொலன்னறுவை) பிரியன்க - கண்டி)



டபிள்டு.ஏ.சுமோத்  
170 புள்ளிகள்

கிராமின் பைனான்ஸ் லிமிட்டெட் சகல ஊழியர்களின் சார்பில் அவர்களை மனதாரா பாராட்டுவதுடன் புலமைப்பரிசில் பரீட்சையில் சித்தியடைந்த மாணவ, மாணவிகளின் ஆனந்த நேற்றுத்திணை கீழே தருகின்றோம்.



ஆர்.எம்.வினாஜி  
170 புள்ளிகள்  
(தீரு. ஆர்.எம்.  
தலைமையகம்)



ரி.எச்.சிதுமின  
161 புள்ளிகள்  
(திரு. ரி. சுனை  
தலைமையகம)

HNB GRAMEEN

எச்.என்.பி.கிராமின்  
பைனான்ஸ் லிமிட்டெட்  
இல. 16, நாவல வீதி  
நாகேருதானு .

மேற்பார்வை: சமிந்த் பிரபாத்  
முகாமைத்துவ பணிப்பாளர் / நிறைவேற்று அதிகார  
பிரதம ஆசிரியர் : மஞ்சள பிரபாத் ஹெட்டியாராக்சிஸ்  
பக்கவடிவமைப்பு: சிந்தக (அர்ஜூன கிர்பிகல்)  
அசுக்: அர்ஜூன கிர்பிகல், ரத்னபிட்டிய  
படப்பிடிப்பு : லக்ஷ்மன் குமாரதுங்க

தொ.பே.: 011 2176262 பெக்ஸ்: 011 2 825843  
மின்னஞ்சல்: [manjula.p@hnbrameen.lk](mailto:manjula.p@hnbrameen.lk)  
இணையம்: [www.hnbgrameen.com](http://www.hnbgrameen.com)

**நுழைக்கையை வாழ்க்கையின் மிகப்பெரிய செல்வம்.**